

Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B.

Accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle comunità comprensoriali e delle A.P.S.P.

Art. 1

Art. 1

Diritti sindacali

Gewerkschaftsrechte

1. All' articolo 8, comma 5 nonché all' articolo 10, comma 3 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 l'ultimo periodo viene rispettivamente sostituito dal seguente: "Per i seguenti trienni la ripartizione avviene rispettivamente negli ultimi 3 mesi prima della scadenza del triennio in base ai dati degli iscritti alla data del 30 novembre dell'anno precedente."
2. All' articolo 8 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 è aggiunto il seguente comma 7:
"7. Con un preavviso di almeno 30 giorni agli enti di appartenenza l'organizzazione sindacale può chiedere la suddivisione di un congedo straordinario a tempo pieno in due congedi straordinari a tempo parziale al 50%."

1. Im Art. 8, Absatz 5 sowie im Art. 10, Absatz 3 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 werden jeweils der letzte Satz durch folgenden Satz ersetzt: „Für die folgenden Dreijahreszeiträume erfolgt die Aufteilung jeweils innerhalb der letzten 3 Monate vor Ablauf der Dreijahresperiode aufgrund der Daten der Eingeschriebenen zum 30. November des Vorjahres.“
2. Dem Art. 8 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird der folgende Absatz 7 angefügt:
„7. Unter Beachtung einer Vorankündigungsfrist von mindestens 30 Tagen kann die Gewerkschaftsorganisation bei den Zugehörigkeitskörperschaften die Aufteilung eines Sonderurlaubes in Vollzeit auf zwei Sonderurlaube in Teilzeit zu 50% beantragen.“

Art. 2

Art. 2

Lavoro straordinario per il personale a tempo parziale

Überstunden für Teilzeitpersonal

1. All'art. 16, comma 9 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 il primo periodo viene sostituito dal seguente: "Il personale con rapporto di lavoro a tempo parziale, in accordo tra l'amministrazione e il dipendente, può essere autorizzato alla prestazione di lavoro straordinario per fronteggiare situazioni eccezionali. Il personale può essere obbligato a prestare lavoro straordinario soltanto per il servizio elettorale, limitatamente alle attività necessarie per garantire il regolare svolgimento delle consultazioni elettorali."

1. Im Art. 16, Absatz 9 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird der erste Satz durch folgenden ersetzt: „Das Teilzeitpersonal kann im Einvernehmen zwischen Körperschaft und Bediensteten zur Leistung von Überstunden ermächtigt werden, die dazu dienen, Ausnahmesituationen zu bewältigen. Lediglich im Falle des Wahldienstes, beschränkt auf die Aktivitäten, die erforderlich sind, um die ordnungsgemäße Abwicklung der Wahlhandlungen zu gewährleisten, kann das Personal zur Leistung von Überstunden verpflichtet werden.“

Art. 3

Art. 3

Effetti delle indennità

Auswirkungen von Zulagen

1. Negli articoli 64, commi 2 e 3, Art. 53, comma 10 nonché 68, comma 2 del Testo

1. Im Artikel 64, Absätze 2 und 3, Art. 53, Absatz 10 sowie im Art. 68, Abs. 2 des

[Handwritten signatures and initials in blue ink at the bottom of the page, including a large signature on the left and several smaller ones on the right.]

unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 le parole "30 giorni lavorativi" vengono sostituite dalle parole "40 giorni di calendario".

Art. 4

Pausa di riposo retribuita

1. Con accordo a livello decentrato può essere prevista per il personale, anche se a tempo parziale orizzontale, compatibilmente con le esigenze di servizio, una pausa di riposo retribuita nella misura massima di 15 minuti nell'arco della giornata lavorativa antemeridiana o pomeridiana. Ulteriori modalità possono essere disciplinate con accordo decentrato.
2. Accordi a livello decentrato esistenti che derogano dai principi di cui al comma 1 dovranno essere uniformati.

Art. 5

Profili professionali

1. All'articolo 32, c. 4 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 viene aggiunta la seguente frase: "I mansionari previsti a livello di accordo di comparto possono essere integrati con accordo a livello decentrato con disposizioni di dettaglio."

Art. 6

Contratto di lavoro a tempo determinato

1. All'articolo 18, c. 1 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 la lettera a) viene sostituita dalla seguente: "a) per la sostituzione di personale assente, per tutto il periodo di assenza; in questo caso nel contratto di lavoro del personale supplente deve essere indicato il numero di matricola del personale sostituito; i periodi di lavoro svolti a tempo determinato anche per la sostituzione di diverso personale assente non vengono computati nel limite di 36 mesi di cui al comma 1 dell'art. 19 del D. Lgs. n. 81/2015."

Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 werden die Worte „30 Arbeitstage“ durch die Worte „40 Kalendertage“ ersetzt.

Art. 4

Bezahlte Ruhepause

1. Mit dezentralem Abkommen kann für das Personal und zwar auch im Falle von horizontaler Teilzeitarbeit, falls es die dienstlichen Erfordernisse zulassen, im Laufe des Arbeitstages, am Vormittag oder am Nachmittag, eine bezahlte Ruhepause von höchstens 15 Minuten vorgesehen werden. Weitere Modalitäten können mit dezentralem Abkommen geregelt werden.
2. Von den Prinzipien laut Absatz 1 abweichende bestehende dezentrale Abkommen müssen angepasst werden.

Art. 5

Berufsbilder

1. Dem Art. 32, Absatz 4 des ET der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird folgender Satz hinzugefügt: „Mit dezentralem Abkommen können die Aufgabenbeschreibungen laut Bereichsabkommen mit Detailbestimmungen ergänzt werden.“

Art. 6

Befristeter Arbeitsvertrag

1. Der Art. 18, Absatz 1, Buchstabe a) des ET der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird durch folgenden Buchstaben ersetzt: „a) für die Ersetzung von abwesendem Personal, für den gesamten Zeitraum der Abwesenheit; in diesem Falle ist im Arbeitsvertrag des Ersatzpersonals die Matrikelnummer des ersetzten Personals anzugeben; die mit befristetem Vertrag geleisteten Arbeitszeiten auch als Ersatz von verschiedenem abwesendem Personal werden nicht für die Obergrenze von 36 Monaten im Sinne des Artikels 19, Absatz 1 des GvD. Nr. 81/2015 berücksichtigt.“

Art. 7

Stipendio individuale sulla base dell'esperienza professionale

1. L'articolo 39 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 viene integrato con i seguenti commi:
 "2. Qualora la domanda di riconoscimento dell'esperienza professionale venga presentata soltanto dopo il termine previsto dall'art. 78, c. 1 del contratto collettivo intercompartimentale del 12.2.2008, il riconoscimento dell'esperienza professionale avviene con decorrenza dal primo giorno del mese successivo alla presentazione della domanda.
 3. La disposizione di cui al comma 2 si applica soltanto per dipendenti assunti con contratto a tempo indeterminato dopo la data del 1° agosto 2002."

Art. 8

Aumento individuale dello stipendio

1. L'articolo 68 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 viene integrato con il seguente comma:
 "4. Qualora l'aumento individuale venga attribuito in base ad uno specifico progetto ai sensi del comma 1, lettera d) del presente articolo, l'erogazione non avviene mensilmente ma a termine del progetto. In questo caso non si applicano le disposizioni del comma 2 del presente articolo."

Art. 9

Responsabili del procedimento

1. L'indennità di istituto per i responsabili del procedimento viene cancellata nell'art. 54, comma 1, lettera e) del TU del 2.7.2015 e inserita nell'art. 54, comma 2, lettera a).

Art. 7

Individuelles Gehalt aufgrund der Berufserfahrung

1. Dem Art. 39 des ET der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 werden folgende Absätze hinzugefügt:
 „2. Wird der Antrag um Anerkennung der Berufserfahrung erst nach der im Art. 78, Absatz 1 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 vorgesehenen Frist gestellt, erfolgt die Anerkennung der Berufserfahrung mit Wirkung ab dem ersten Tag des auf die Vorlage des Antrags folgenden Monats.
 3. Die Bestimmung laut Absatz 2 gilt lediglich für Bedienstete, welche nach dem 1. August 2002 mit unbefristetem Arbeitsvertrag in den Dienst aufgenommen worden sind.“

Art. 8

Individuelle Gehaltserhöhung

1. Dem Art. 68 des ET der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird folgender Absatz hinzugefügt.
 „4. Wird die individuelle Gehaltserhöhung aufgrund der Beauftragung mit einem spezifischen Projekt im Sinne des Absatzes 1, Buchstabe d) dieses Artikels gewährt, so erfolgt die Auszahlung nicht monatlich, sondern nach Abschluss des Projektes. Für diesen Fall kommen die Bestimmungen des Absatzes 2 dieses Artikels nicht zur Anwendung.“

Art. 9

Verfahrensverantwortliche

1. Die Aufgabenzulage für Verfahrensverantwortliche wird im Art. 54, Abs. 1, Buchstabe e) des ET vom 2.7.2015 gestrichen und dem Art. 54, Absatz 2, Buchstabe a) hinzugefügt.

Bozen/Bolzano, 28.05.2019

**Für den Südtiroler Gemeindenverband/
Per il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano**

Dr. Benedikt Galler

Andreas Schatzler

Für die Bezirksgemeinschaften/Per le Comunità comprensoriali

Albin Köfler

**Für den Verband der Seniorenwohnheime Südtirols
Per l'Associazione delle Residenze per Anziani dell'Alto Adige**

Moritz Schwienbacher.....

Oswald Mair

Für die Fachgewerkschaften/ Per i sindacati

ASGB

AGO

CGIL/AGB

SGB/CISL

SGK/UIIL